

Canada Post / Canada Post
First Class
830032
KITCHENER, ONT.



Nr. 213 - Maerz 1990

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



Bischof D. Albert Klein †

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

•
2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 11 Uhr vormittags
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

•
Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

•
Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Liebe Mitglieder und Freunde:

Der Frauenball, der am 3. Februar stattfand, hat allen Anwesenden nicht nur ein schmackhaftes Essen und gute Geselligkeit beschert, sondern auch ein Programm, an das wir uns noch lange erinnern werden. Zuerst fuehrte eine Gruppe Jazz- und Balett-Taenzer ein schoenes Programm vor, und dann kamen die "Damen aus Suedamerika" an die Reihe. Das Tanzprogramm, das hier geboten wurde ist schwer zu beschreiben, aber ich bin sicher, dass die Frauengruppe die Damen fuer naechstes Jahr wieder bestellt hat.

Der Faschings-Kehraus veranstaltet von der Kulturgruppe am 25. Februar war ein gemuetlicher Nachmittag fuer Jung und Alt. Die Blasmusik eroeffnete das Programm mit mehreren musikalischen Darbietungen. Als naechstes sang der Transylvaniachor zwei Lieder. Unsere Juengsten in der Kindergruppe sagten Gedichte auf und sangen einige Lieder fuer uns. Die Jugend war auch taetig mit einer lustigen musikalischen Vorfuhrung, ueber die wir Traenen lachten. Kaffee und Kuchen



Celebrating Our 25th Anniversary

MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue — Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Phone (519) 893-6262 • Telex 069-55477 • Fax (519) 893-6268

RANDY M. GONDOSCH, P. Eng.
ENGINEERING

RICHARD K. GONDOSCH

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATIONS IN: STAINLESS STEEL,
HOT AND COLD ROLLED STEEL, GALVANIZED, ALUMINUM, MAGNESIUM, TITANIUM,
ASTRALLOY-V, COPPER, SHEARING, PUNCHING, BRAKING, PLATE AND ANGLE
ROLLING, WELDING, PLASMA AND FLAME CUTTING



wurde von unseren Frauen vorbereitet und Ron Schatz und seine "Echo's" unterhielten uns mit guter Musik. Ich danke allen, die bei der Gestaltung dieses Nachmittags mitgeholfen haben, und wir hoffen, dass die Kulturgruppe dies zu einer jaehrlichen Veranstaltung macht.

Die Jahresversammlung der Kulturgruppe fand am 16. Februar statt. Frau Grete Giebat wurde fuer ein weiteres Jahr als Leiterin gewaehlt. Wir gratulieren Frau Giebat und ihrem Komitee und wuenschen ihnen viel Erfolg im kommenden Jahr.

In der am 18. Februar stattgefundenen Jahreshauptversammlung des Transylvania-Klubs wurde nach den Taetigkeitsberichten die Wahl der zu besetzenden Aemter durchgefuehrt. Ich danke allen Mitgliedern fuer das Vertrauen, das sie mir und meinen Vorstandsmitgliedern geschenkt haben und hoffe auf eine weitere gute Zusammenarbeit zur Erhaltung unserer Gemeinschaft. Ich bedanke mich auch bei dem ausgeschiedenen Vorstandsmitglied Fritz Rampelt fuer seine geleistete Arbeit.

Unsere naechste Veranstaltung ist der Mitgliederabend, der am 7. April stattfindet. Alle Mitglieder haben freien Eintritt. Karten und Platzreservierungen sind im Klub-Buero erhaeltlich.

John Werner, Praesident

*

Schweigt der Menschen laute Lust:
Rauscht die Erde wie in Traeumen
Wunderbar mit allen Baeumen,
Was dem Herzen kaum bewusst,
Alte Zeiten, linde Trauer,
Und es schweifen leise Schauer
Wetterleuchtend durch die Brust. (J.v.Eichendorff)

*



Richard Koenig
CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Stanley Park Mall, Ottawa/River Road 893-6343

**You have plans.
We have plans to help.**

When you're looking for individual life insurance, group life and health insurance, annuities, RRSPs or estate and financial planning, look at what we have to offer.



Even if all you want is advice get in touch.

"Ich spreche deutsch."

Helga Wegscheider

Tel. 519-885-4000 Res. 519-742-7113

 **The Mutual Group**



J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Foamtread
Defrosters

Kingtread
Funtread
Sorel

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
78 Francis St. (Corner Water & Weber)
Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637



DOLF BOGAD

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 206 664

DER 35. BISCHOF DER SIEBENBUERGER SACHSEN, D. ALBERT KLEIN
IST TOT

Der am 16. Maerz 1910 in Schaessburg geborene Sohn eines Professors am Lehrerinnenseminar waere in wenigen Wochen 80 Jahre alt geworden, doch wurde er am 8. Februar aus einem langen, arbeitsreichen Leben abberufen.

Sein Studium, das er an verschiedenen deutschen Universitaeten absolvierte, fuehrte ihn zu der fuer uns Siebenbuenger Sachsen typischen Verbindung von Kirchen- und Schulamt. Nach Beendigung seines Studiums unterrichtete er Chemie und Physik, daneben auch Religion, in Muehlbach und Hermannstadt. Als Reserveoffizier der rumaenischen Armee machte er einen Teil des Russlandfeldzuges mit und wurde 1945 ebenfalls zur Zwangsarbeit nach Russland deportiert, von wo er aus Krankheitsgruenden vorzeitig entlassen wurde. 1946 gin er als Pfarrer nach Dobring, dann nach Petersdorf, als Stadtpfarrer nach Muehlbach und Kronstadt, bis er 1969, nach dem Tode Bischof Muellers zum Bischof unserer Landeskirche gewaehlt wurde.

Zu seinem Amtsantritt sandten die Siebenbuenger Sachsen in Kanada folgendes Glueckwunschsreiben an den neuen Bischof:

" Hochwuerdiger Herr Bischof: Mit dankerfuellten Herzen haben wir die Nachricht von Ihrer Wahl zum Bischofsamt der Evangelischen Landeskirche Rumaeniens erhalten. Wir ahnen die schwere Last, die damit auf Ihre Schultern gelegt wurde und die Verantwortung, die dem Traeger dieses hoechsten Amtes der Landeskirche daraus erwaechst. Aber wir vertrauen darauf, dass Gott, der Sie auf diesen Platz gestellt hat, Ihnen auch die Kraft geben wird, die Aufgaben, die vor Ihnen liegen, zu meistern. Wir werden Ihrer jedenfalls in Gebet und Fuerbitte stets gedenken.

So wuenschen wir Ihnen denn zum Tage Ihrer Einfuehrung in das Bischofsamt und fuer alle die folgenden Tage, Gottes reichen Segen, viel Geduld und Kraft und ein langes Leben. Moege Ihr Wirken zur Ehre Gottes und zum Wohle seiner Kirche gereichen."

Auf den noch verhaeltnismaessig jungen Bischof wurden damals grosse Hoffnungen gesetzt. Hat er sie erfuehlt? Die

Antworten darauf liegen sehr weit auseinander, je nachdem, welche Erwartungen der Einzelne an ihn stellte. Zumindest seit dem Beginn der Auswanderung stand er in zunehmendem Masse im Zwielficht der Meinungen und wurde wiederholt, auch in der Oeffentlichkeit, deswegen angegriffen. Die Geschichte wird einmal ihr Urteil faellen ueber den Mann, der in den dunkelsten Tagen unseres Schicksals berufen war zu diesem hoechsten Amt, das unser Volk zu vergeben hat. Es wird nicht leicht sein, festzustellen, wieviel an den Entwicklungen der letzten zwei Jahrzehnte auf seine Entscheidung zurueckzufuehren ist und wieviel auf das Schuldkonto eines erbarungslosen, verbrecherischen Regimes, unter dem er seine Aufgabe zu erfuellen hatte, zu buchen ist. Sein groesstes Verdienst war vielleicht die Tatsache, dass es ihm gelungen ist, unsere Landeskirche aus der Isolation, in der sie zwei Jahrzehnte zubringen musste, herauszufuehren und den Anschluss an die Oekumene zu finden.

In seinem Grusswort an Aussenminister Genscher bei dessen Zusammenkunft mit Vertretern der Siebenbuerger Sachsen in Hermannstadt am 9.-10. Januar d.J. fuehrte der Bischof aus:

"Wir haben mit Freude gestern Ihre Feststellung gehoert, in der Pressekonferenz in Bukarest, dass es wesentlich darauf ankommt, ob die neue Regierung glaubhafte Zeichen setzt, die Hoffnung erwecken koennen auf ein Leben in Freiheit, auf ein Leben in materieller Sicherstellung und in kultureller, innerer Traditionsgebundenheit.

Eine zweite Erwaegung kommt dazu: Ob die Menschen sich entschliessen werden, ihren Auswanderungsbeschluss rueckgaengig zu machen oder auf die Auswanderung zu verzichten, wird auch abhaengen davon, wie die Lage fuer die Spaetausiedler in der Bundesrepublik sich gestalten wird.

Nun muss ich aber sagen, DIE KIRCHE WANDERT NICHT AUS, sie wird ihren Dienst tun, wie sie ihn bisher getan hat, und wenn die Gemeinden schrumpfen und wenn es immer weniger werden, so werden wir uns daran erinnern, dass es die Hilfsbeduerftigen sind, denen ihr Auftrag in besonderer Weise gilt. ...Und sie ist gewiss, dass sie Hilfe bekommen wird, sowohl von der Bundesrepublik als auch von der Evangelischen Kirche in Deutschland. In diesem Sinne seien Sie herzlich gebruesst."

* * *

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

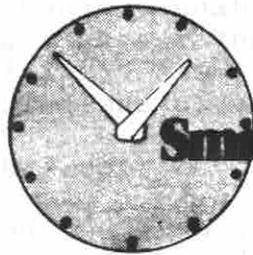
PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

634 Colby Drive, Waterloo N2V 1A2



Smith Macnaughton Insurance

It's time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adresse :

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030



1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

now with a computerized scope

BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

TRANSYLVANIA CARS USED CAR SALES

ALL MAKES AND MODELS
AFFORDABLE PRICES

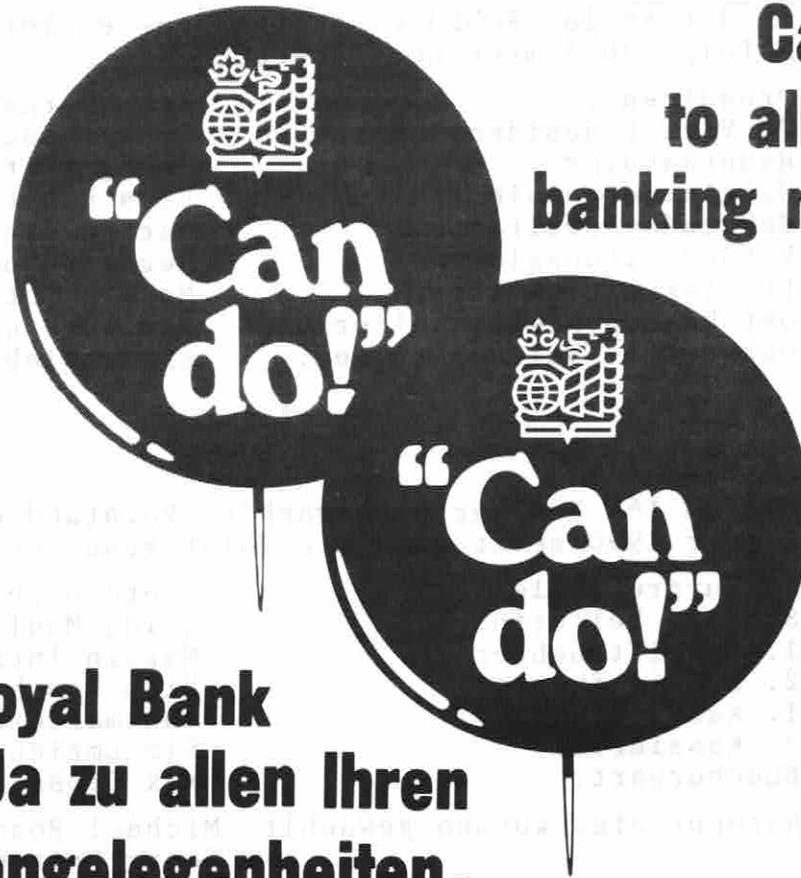
Fritz RAMPALT Body Shop
Peter SCHUNN

Bus. 741-9477

Res. 884-7335

Wir sprechen Deutsch

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

70-74 King Street South, Waterloo (519) 886-4110
Northfield & Weber, Waterloo (519) 884-0280
King & University, Waterloo (519) 885-4100
Westmount & Erb, Waterloo (519) 886-6330
32 Duke Street West, Kitchener (519) 578-7330
600 Fairway Road South, Kitchener (519) 894-2100

Highland & Westmount, Kitchener
King & Ottawa, Kitchener
Victoria & Lancaster, Kitchener

D.D. (Don) Stafford, Area Manager, Kitchener/Waterloo

(519) 744-7338

(519) 744-3546

(519) 743-6389

(519) 743-0290

German speaking Staff – Deutschsprechendes Personal

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Klubvorstandswahl:

In der am 18. Februar stattgefundenen Vorstandswahl wurden folgende Aemter neu besetzt:

| | |
|-----------------------------|------------------|
| Praesident: | John Werner j. |
| 2. Vize-Praesident: | Georg Hesch |
| Hauptkassier: | Georg Fritsch j. |
| Mitgliederkassier: | Hans Kauntz j. |
| Gebaeudeverwalter: | Martin Stefani |
| Veranstaltungsleiter: | Herbert Loewrick |
| Pressekomiteeleiter: | Martin Intscher |
| Oktoberfestkomiteeleiterin: | Marianne Lang |
| Oktoberf.-Komiteemitglied: | Erwin Giebat |

* * *

Kulturgruppe:

Der am 16. Februar neugewaehlte Vorstand der Kulturgruppe fuer 1990 setzt sich wie folgt zusammen:

| | |
|------------------------|------------------|
| Kulturgruppenleiterin: | Grete Giebat |
| Stellv. Leiterin: | Hilda Mueller |
| 1. Schriftfuehrer: | Martin Intscher |
| 2. Schriftfuehrer: | Rick Hesch |
| 1. Kassierin: | Annemarie Schatz |
| 2. Kassierin: | Kim Emrich |
| Buecherwart: | Max Gross |

Als Kassenpruefer wurden gewaehlt: Michael Poschner und Georg Fritsch s.

*

Richtigstellungen

Auf Seite 14 im letzten Nachrichtenblatt wurden 2 Namen unrichtig berichtet. Im Chorbericht soll es heissen: Christa Stuehler (anstatt Brigitte Stuehler), im Frauenvereinsbericht unter Genesungskarten: Kaethe Wolf (anstatt Elvira Heeschen). Wir bitten um Entschuldigung fuer diese Fehler.

Die Schriftleitung

*

Krankenunterstuetzungsverein und Sterbefond:

In der fuer den 18. Februar festgesetzten Jahresversammlung, in der auch alljaehrlich der neue Vorstand gewaehlt wird, konnten diesmal nicht alle Aemter besetzt werden. Es wurden gewaehlt:

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| Praesident: | Michael Hoesch |
| Direktoren: (Sterbefond) | Georg Fritsch s. Georg Hesch |
| Kassier: (K.U.V.) | Traugott Hofdemel |
| Krankenbesucher: | Mathias Wolf |

Die restlichen unbesetzten Posten werden in der naechsten Versammlung zur Besetzung kommen, die fuer Donnerstag, den 22. Maerz um 7.30 Uhr festgesetzt wurde, gefolgt von einer anschliessenden Sonderversammlung des K.U.V.

* * *

Jugendgruppe:

Dem Bericht der Sekretaerin, Kim Emrich, entnehmen wir, dass die Tanzgruppe im November-Dezember wiederholt aufgetreten ist, im Klub wie auch in Aylmer beim Trachtenball. Zu Weihnachten hat sie sich am Weihnachts-Ansingen beteiligt und im Februar an der Sammlung fuer "Heart and Stroke Foundation". Fuer den Kulturabend wird ein Spiel vorbereitet, und als weiteres Programm sind vorgesehen: Tanzgruppen-vorfuehrungen, ein "Dauertanzen" und ein "Auto-Waschen" um die Kasse etwas aufzufuellen fuer die Fahrt zum Heimattag.

*

Nun treiben wir den Winter aus,
den alten, kalten Kraechzer.
Wir jagen ihn zum Land hinaus,
den Griesgram, Brumbaer, Aechzer.
Wir laden uns den Fruehling ein
mit Blumen und mit Sonnenschein.
Juchhei! Juchhei!
O komm herbei,
o Mai, o Mai!

(Guido Goerres)

*

E I N L A D U N G

Der Frauenverein ladet herzlich ein zu seiner grossen
FRUEHJAHR - MODESCHAU
die am Dienstag, den 3. April um 8.00 Uhr in der Siebenbuer-
ger Halle stattfindet und bei der wieder Modelle von
"SEARS, THE FASHION PLACE"
von unseren Mitgliedern vorgefuehrt werden. Wie gewoehnlich
wird in der Pause Kaffee und Kuchen gereicht werden.

Bitte besorgen Sie sich Ihre Karten bei Frau Gaby Wolf
(Tel. 896-1579) oder im Klub-Buero.

Die Frauen werden gebeten, wieder etwas Kuchen zu spenden.

Maria Rauh, Praesidentin

Jugendtreffen 1990

Das siebenbuergische Jugendtreffen (frueher Jugendlager
genannt) findet heuer vom 27. Juli bis 10. August in Oester-
reich statt. Anschliessend besteht die Moeglichkeit, noch
eine Woche in Deutschland zu verbringen.

Letzter Anmeldetermin: 1. April 1990

Anmeldungen nimmt der Jugendreferent der Landsmannschaft,
Steve Schatz, 1603-225 Harvard Place, Waterloo, Ontario,
N2J 4H4 entgegen, der auch naehere Informationen ueber das
Jugendtreffen geben kann

*

E I N L A D U N G

Am Freitag, den 16. Maerz 1990 findet im Transylvania-
Klub ein Lichtbildervortrag ueber Siebenbuergen statt, den
Herr Pfarrer Imre István von der Ev.-Luth. Pilgerkirche
halten wird. Eintritt ist frei.

Wir laden alle Mitglieder und Freunde herzlichst zu
diesem Vortragsabend ein. Beginn: **7.00 Uhr**

K l u b - K a l e n d e r

fuer Maerz 1990

| | | | |
|-----------|-----------|---|----------|
| Samstag, | 3.Maerz: | T R A C H T E N B A L L und Kroenung der Miss Transylvania 1990 Musik wird zum Teil von der Blaskapelle besorgt | 8.00 Uhr |
| Dienstag, | 13.Maerz: | Vorstandssitzung | 8.00 Uhr |
| Donnerst. | 22.Maerz: | Sterbefond u. KUV-Versammlung | 7.30 Uhr |
| Dienstag, | 27.Maerz: | Vorstandssitzung | 8.00 Uhr |

V o r a n z e i g e:

| | | | |
|-----------|-----------|---------------------------|-----------|
| Dienstag, | 3. April: | Fruehjahrens-Modeschau | 8.00 Uhr |
| Samstag, | 7. April: | Mitgliederabend | 6.30 Uhr |
| Samstag, | 5.Mai: | Chorabend | 6.30 Uhr |
| Sonntag, | 10. Juni: | Klub- und Kirchenpicknick | 11.00 Uhr |

* * *

Menschheitsringen

Es ringt die Menschheit - Liebe kaempft mit Hassen,
Wie's immer, immer auf der Erde war! -
Und o wie klein der wahrhaft Grossen Schar!
Wie gross der Kleinen, der Gemeinen Massen!

Noch schwitzt die Liebe rotes Blut auf Erden,
Wie dort am Oelberg in Gethsemane -
Noch muss sie leiden tausendfaeltig Weh! -
Und doch der Sieg, er muss und wird ihr werden!
(Johannes Hensen)

*

Wenn aber jemand dieser Welt Gueter hat und sieht seinen
Bruder darben und schliesst sein Herz vor ihm zu - wo blei-
bet die Liebe Gottes bei ihm? 1.Joh.3,17

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Geburten: Am 26. Januar 1990 wurde in Kitchener geboren: Sarah Kiersten B o d e n d o r f e r. Eltern: Rolf und Ilona Bodendorfer. Grosseltern vaeterlicherseits aus Draas und Deutschland gebuertig.

Am 13. Februar 1990 wurde in Kitchener geboren: Sarah Michelle B i n d e r. Eltern: John und Meegan Binder. Grossvater vaeterlicherseits aus Birk gebuertig.

Hochzeit: Am 17. Februar 1990 heirateten in Kitchener: J. Michael K l e i n und Elizabeth Joan S p a n n e r. Eltern des Braeutigams aus Wallendorf und Birk gebuertig.

Todesfaelle: Am 28. Dezember 1989 verstarb in Seewalchen-Rosenau (Oesterreich) der aus Grossau gebuertige Martin B a r t e s c h im Alter von 63 Jahren.

Am 5. Februar 1990 verstarb in Kitchener der aus Nadesch gebuertige Heinrich K l o o s im Alter von 64 Jahren.

Am 8. Februar 1990 verstarb in Hermannstadt der Bischof der Evang. Luth. Kirche in Rumaenien

D. A L B E R T K L E I N

im Alter von 79 Jahren.

Am 14. Februar 1990 verstarb in Kitchener der aus Nieder-Eidisch gebuertige Walter Sieghardt K o s c h im Alter von 54 Jahren.

* * *

P r o m o t i o n

Wie wir erfahren, wurde Gerhard S c h e r t z e r, Sohn der in Windsor wohnhaften Michael und Barbara Schertzer, nachdem er sein Jura-Studium in Windsor und London, Ont. beendet hatte, vor Kurzem zur Anwaltschaft zugelassen.

Der Transylvania-Klub und das Nachrichtenblatt gratulieren bestens und wuenschen auch weiterhin viel Erfolg.

*

AUS DER ARBEIT DES HILFSKOMITEES DER SIEBENB.SACHSEN

Das Ende des Krieges fand die Menschen unserer mehr als 50 im Herbst 1944 evakuierten siebenbuergischen Gemeinden auf den Landstrassen der Flucht, in Deutschland und Oesterreich umherirrend, Tausende von Maennern in Gefangenenlagern, auf der Suche nach ihren Angehoerigen, allein in fremder Umgebung, ohne feste Bleibe, ohne Arbeitsplatz, ohne Verbindung zur Heimat. Damals entstanden in Ried im Innkreis (Generaldechant Dr. Molitoris, Direktor Beer) und in Muenchen durch Initiative Dr. Otto Appels die ersten Hilfsstellen.

In dieser "Hilfs- und Beratungsstelle fuer Rumaenien-deutsche" (zunaechst im Rahmen des Deutschen Roten Kreuzes) kam in den Jahren nach dem Krieg alle Not der vielen suchenden und ratlosen Menschen zusammen und fand Auskunft und Hilfe: ein Stab von 500 ehrenamtlichen Vertrauensleuten und Mitarbeitern ueberall im Land, eine Suchkartei, zahlreiche Denkschriften an Behoerden, Rundschreiben und Nachrichtenblaetter, ein taeglicher Parteienverkehr von ueber 200 Personen, mehr als 60,000 ausgestellte Bescheinigungen, zahlreiche Versammlungen, die Umsiedlung von 5000 Bauernfamilien aus dem katholischen Niederbayern in das evangelische Mittelfranken in anderthalb Jahren, allein diese Aufzaehlung gibt auch heute noch einen Eindruck von der Not, die damals herrschte.

Den eingeschlagenen Weg ging dann, als das Evangelische Hilfswerk 1946 die Beratungsstelle aufnahm, das "Hilfskomitee" weiter, als Hoffnungsinsel und letzter Halt der Landsleute.

Als 1949 der "Verband (spaeter Landsmannschaft) der Siebenbuenger Sachsen" gegruendet wurde, uebergab ihm das Hilfskomitee als Grundlage der Arbeit die Kartei der Siebenbuenger Sachsen in Deutschland. Sehr bald erklaerte der Verband die Vertretung der politischen Belange unserer Landsleute in Westdeutschland als seine Aufgabe, neben der er sich auch fuer die kulturellen und sozialen Belange verantwortlich wusste. Das Hilfskomitee aber wandte sich nun mit dem Schwerpunkt seiner Arbeit der kirchlichen Aufgabe zu. Es verstand sich ganz als eine Arbeitsstelle und eine Gemeinschaft geistlich bewegter Menschen, die ihre Verbundenheit mit der gemeinsamen Heimat und den Landsleuten treibt, diese nicht allein zu lassen.

Dieser geistliche Dienst gewann wesentliche Anstoesse aus einem Kreis juengerer Theologen, die sich seit 1947 um Erich Roth gesammelt hatten. Zahlreich waren noch in den fruehen fuenfziger Jahren die Besuche bei den groesseren und kleineren Gruppen unserer Landsleute ueberall im Land: Heimatgottesdienste, Abendmahlsfeiern, Bibelstunden, Vortraege und Aussprachen. Die Landsleute in Mittelfranken und die Siedlungen in Nordrhein-Westfalen, die unter wesentlicher Mitwirkung von Generaldechant Dr. Molitoris und Pfarrer Scheerer entstanden waren, erinnern sich bis heute dieser Besuche. Mit Hilfe des Lutherischen Weltdienstes und der Kirchbauspense des Hilfskomitees konnte einem Dutzend evangelischer Gemeinden in Oesterreich zum Bau von Mittelpunkt kirchlicher Sammlung unserer Landsleute geholfen werden.

"Gemeinschaft" - wir Siebenbuerger Sachsen fuehlen uns durch diesen Begriff alle angesprochen und aneinander gebunden. Dieses Bewusstsein ist uns durch alle Wandlungen der letzten Jahrzehnte hindurch erhalten geblieben. Es ist aber in Gefahr, ein Lippenbekenntnis zu werden. Wir wollen es darum neu und praeziser sagen:

Wir tun unseren Dienst nicht isoliert, sondern suchen die Verbindung mit den anderen Organisationen der Siebenbuerger Sachsen. Fuer unsere Arbeit stand nie die Organisation im Vordergrund, geistige Klaerung und Grundlegung waren und sind das dauernde Anliegen; das grundlegende Gespraech miteinander erscheint uns fuer den Weg der Gemeinschaft lebensnotwendig.

Gemeinschaft heisst darum fuer uns auch und vor allem: Solidaritaet mit den Menschen und der Evangelischen Kirche der Heimat. Und wo wir dieser Verbundenheit dienen koennen, da liegt heute die Mitte unseres Denkens und das Herz unseres Dienstes.

(Hans Philippi)
(gekuerzt aus: Heimat im Wandel der Zeiten)

*

Pflanz einen Baum,
und kannst du auch nicht ahnen
wer einst in seinem Schatten tanzt,
bedenke, Mensch:
Es haben deine Ahnen,
eh sie dich kannten, auch fuer dich gepflanzt.

(Max Beyer)

EIN GANG DURCH UNSERE GESCHICHTE

Achthundert Jahre (H. Zillich) Forts.

Aus dem Jahrhundert, das mit den Kuruzzenkriegen begonnen, trat die Nation gesundet heraus, ungebrochen, auch durch die Josefinischen Reformen nur zeitweilig erschuettert; sie hatte die wirtschaftlichen Verluste nicht uebel aufgeholt, obgleich ihr eine solche Bluete wie einst unter Ludwig dem Grossen nie mehr beschieden wurde. Das Freitum blieb trotz Einbruechen moderner Anschauungen im Hauptgefuege unversehrt. Unter dem Einfluss Wiens und des Westens wandelten sich die Sachsen; der ganze Stamm vergeistigte sich. Lange, ehe die Revolution von 1848 begann, schwammen die Gebildeten im Strom der demokratisch-deutschen Wellen. Dies waere unmoeglich gewesen, haette die oesterreichische Regierung nicht auch hier ihre Missgriffe aus dem sie bestimmenden Geist abendlaendischer Kultur stets wieder gutzumachen gewusst. Ein Jahrhundert ihrer Herrschaft genuegte, um Siebenbuergen ungeahnt zu heben und zu veredeln. Die Sachsen liefen ihr dabei in mancher Hinsicht voraus. Jahrzehnte vor England machten sie auf dem Koenigsboden die allgemeine Schulpflicht zum Gesetz. Nach den Josefinischen Reformen besannen sie sich mehr als je zuvor ihrer Geschichte; wichtige Werke darueber entstanden. Sie gruendeten Zeitungen, Zeitschriften und schufen sich in der Folge eine Publizistik, die, gemessen an ihrer Zahl, wohl die reichste Europas gewesen sein duerfte; sie besaessen ein Berufstheater; sie schwangen in der Begeisterung der Freiheitskriege gegen Napoleon mit, und jener Hauptmann Friedrich Hensel, ein zweiter Leonidas, der, sich 1809 mit einer Handvoll Soldaten aufopfernd, bei Malborghet in Kaernten die ganze Armee des Prinzen Beauharnais tagelang am Vormarsch hinderte, war ein Kronstaedter. Angeschlossen dem Westen, lag man im Arm eines maechtigen Staates und fuehlte die Heimat nicht bloss auf den Koenigsboden begrenzt, man fuehlte sie erst jenseits des Rheines enden; fuehlte sich als Buerger sowohl Siebenbuergens, als auch Oesterreichs und Deutschlands. Der Vergleich mit den Zustaenden einst im Fuerstentum schlug ueberwaeltigend zugunsten der Gegenwart aus.

In den stillen Metternichschen Jahren plante und arbeitete einer der Groessten der Nation: Stephan Ludwig Roth.

Zu Lebzeiten erreichte dieser kühne Denker und sozialpolitische ~~XXXXXX~~ Schriftsteller nichts, als dass ihn die aufgeschlossenen Geister schätzten und die Jugend liebte; nur die letzten Monate vor seinem Märtyrertod bescherten ihm Wirkungsmöglichkeiten, die seinen Anlagen entsprachen. In ihm verdichtete sich das Beste des Stammes und nährte nachher das Sachsentum bis heute geistig; gegen ihn verband sich der Hass jener eigensüchtigen Gruppe, die früher der ungarische Adel gewesen war, nun aber das chauvinistische magyarische Bürgertum, für das Kossuth die Parole ausgegeben hatte, die Nichtmagyaren zu entvolken.

Die ungarische Revolution, edel und freiheitsliebend begonnen, scheiterte nicht an österreichischen und russischen Bajonetten, sie scheiterte am Verrat an sich selbst. Sie leitete über ihr Versiegen hinaus den Untergang Österreichs ein, indem sie all seinen Volkern das Gift der Absonderung einflößte. Der Irrwahn der Unabhängigkeit zerschlug später den Staat, um seine zerbrochenen Teile sofort in fremde Abhängigkeit zu schleudern. Dieser Vorgang vollzog sich zwischen 1848 und dem Ende des ersten Weltkrieges. Zunächst schien Wien zu triumphieren und damit - nehmt alles in allem - die abendländische Gemeinschaft, als aber dann Preussen den Bruderkrieg gegen Wien gewann, senkte sich die Waage zu Ungarns Gunsten. Österreich-Ungarn entstand; die alten Streitfragen zwischen Sachsen und Magyaren, nämlich die der Union zwischen Siebenbürgen und Ungarn, die Sprachfrage in den staatlichen Ämtern, die Aufhebung des Königsbodens, die Aufhebung des Eigenlandrechtes, waren plötzlich entschieden. 1876 versank das Freitum der Sachsen.

Es hätte ein Volkstod daraus werden können, wenn die äussere Organisation, die nun in Scherben lag, nicht schon immer von einer Kraft der Herzen getragen worden wäre, die sich jetzt neue Lebensformen suchte, weil sie sich unbedingt behaupten wollte. Ein nicht zerrissener Verband des Volkes war noch die Kirche, die die Schulen und damit das geistige Dasein trug. Sie übernahm die Führung. Aus der Nachfolge St. L. Roths trat die Generation des grossen Bischofs Georg Daniel Teutsch hervor, die in emsiger wissenschaftlicher Arbeit das überlieferte Gut an Märchen, Sagen, Volkskunde, Sitten und Gebräuchen, vor allem die Geschichte einsammelte, schilderte und darlegte, und so ein verstärktes Selbstbewusstsein vermittelte. Die Kette dieser sorgfältigen, um den Siebenbürgischen Landeskundeverein, das Brukenthal- und Burzenlaendermuseum gesammelten Gelehrtenarbeit setzte

sich bis zur Gegenwart fort. Es duerften wenige deutsche Staemme so eindringlich erforscht worden sein wie der siebenbuergische. Die verdienten Maenner sind nicht alle aufzuzahlen. Wenigstens Josef Haltrich und Friedrich Mueller als Maerchen- und Sagenkundige seien genannt, die beiden Bischoefe Teutsch als Schoepfer der "Sachsengeschichte", Adolf Schullerus, Meister auf manchem Gebiet wissenschaftlicher Bemuehungen, besonders der Volkskunde, die Sprachforscher G. Kisch und Andreas Scheiner, der Vorgeschichtler Julius Teutsch, der Historiker G.A.Schuller, der Kunsthistoriker Viktor Roth, Emil Sigerus als Herausgeber der Mappen heimischer Stickereien und zahlreicher kulturgeschichtlicher Abhandlungen. (Fortsetzung folgt)

AENDERUNGSVORSCHLAG

fuer die Satzungen des Siebenbuenger Sachsen Sterbefonds
Teil 6,a

Alte Fassung: "Der Vorstand versieht die Geschaeft des Sterbefonds, verwaltet sein Vermoegen und ist dafuer verantwortlich. Er wird jaehrlich von der Versammlung im Januar gewaehlt."

Neue Fassung: "Der Vorstand versieht die Geschaeft des Sterbefonds, verwaltet sein Vermoegen und ist dafuer verantwortlich. Er wird alljaehrlich auf der Jahreshauptversammlung gewaehlt. Die Amtsdauer der Vorstandsmitglieder betraegt 2 Jahre, wobei in jedem Jahr die Haelfte der Vorstandsmitglieder ausscheidet und durch Neuwahl ersetzt wird. Die Neuwahl erfolgt nach folgendem Turnus:

Gruppe 1
Praesident
Kassier
2 Direktoren

Gruppe 2
Vize-Praesident
Schriftfuehrer
2 Direktoren

Teil 6,c

Alte Fassung: Der Vorstand besteht aus folgenden Beamten: Praesident, Vize-Praesident, Kassier, Schriftfuehrer, 5 Verwalter.

Neue Fassung: Der Vorstand besteht aus folgenden Beamten: Praesident, Vize-Praesident, Kassier, Schriftfuehrer, 4 Direktoren.

*

PEPSI
THE CHOICE OF
A NEW GENERATION.™



Kitchener Beverages

310 Fairway Road
 Kitchener, Ontario
 (519) 893-7160

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited · Broker

SALES - RENTALS
 PROPERTY MANAGEMENT
 MORTGAGE LOANS



- Homes
- Farms
- Business
- Lots

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

WHERE BEAUTIFUL WEDDINGS BEGIN



THE **Bridal PENTHOUSE LTD.**

762 King Street East, Kitchener, Ont. N2G 2M6
 Telephone (519) 745-6181

*GOWNS - and all your other
 BRIDAL needs.*

*Discover the latest word in
 Fashion ... Value ...*

*DRESSES FOR ALL OCCASIONS
 ... and our **NEW DAY TIME** line.*

*Serving
 fellow Lutherans with*

- Life and Disability Insurance
- RRSPs and Annuities
- Financial Planning Assistance
- Special Member Benefits



**Lutheran Life
 Insurance Society of Canada**



Hugo Klein
 Tel.: Bus.: 746-5111
 Res.: 743-4992



"Established 1966"

**SPECIALTY
 METALS LIMITED**

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
 Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre
Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

KN Travel

KUEHNE & NAGEL

101 Frederick St., Kitchener, Ont. N2H 6R2 Telephone (519) 579-5804
After hours (519) 576-1956

CFCA fm 105.3 **weekend Concert**

— **host Bob Farrow** —

Sun. 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

featuring Europe's Leading Orchestras



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone (519) 748-5080

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

261 FREDERICK STREET, KITCHENER, ONTARIO N2H 2N2

"Ask our satisfied clientele"

*Real Estate Brokerage
Property Management*

Deutschsprechendes Personal

Kay Paulini Joe Schneider Nick Lang

744-6527

Schoener Fruehling, komm doch wieder,
lieber Fruehling, komm doch bald,
bring uns Blumen, Laub und Lieder,
schmuecke wieder Feld und Wald.

Ja, du bist uns treu geblieben,
kommst nun bald in Pracht und Glanz,
bringst nun bald all deinen Lieben
Sang und Freude, Spiel und Tanz.

(Hoffmann v. Fallersleben)

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird
an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe Benki,
Rosina Intscher, Max Gross, Grete Gross, Susi
Scholler, Stefan Scholler

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel.(519)743-8466

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 20. Maerz

**We think you'll agree.
Quite simply
the best tasting light.**



**The Pilsener
taste says it all.**



Simon Stuehler & Sons Construction Ltd.

89 ROSSLINN ROAD

CAMBRIDGE, ONTARIO N1S 3K3

Office 621-5530

Residence 623-1440

K-W TRAVEL BUREAU, LIMITED

143 King St. East, Kitchener, Ontario N2G 2K8 across from Eatons

Telephone **576-0770**

- COMPUTERIZED RESERVATIONS & TICKETS
- AGENTS FOR SCHEDULED & CHARTER AIRLINES
- TOURS, CRUISES, HOTEL, CAR RENTALS & VIA RAIL



*Erzeuger feinsten europaeischer
Wurstwaren erhaeltlich in
fuehrenden Lebensmittel-
geschaeften, von Kueste zu
Kueste.*

Piller's Sausages & Delicatessen Ltd.

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario 1-519-743-1412



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511 - P.O. BOX 1088 - N2G 4G6
FAX (519) 744-3072

**TOTAL
QUALITY**
since
1906

PETER EICHINGER

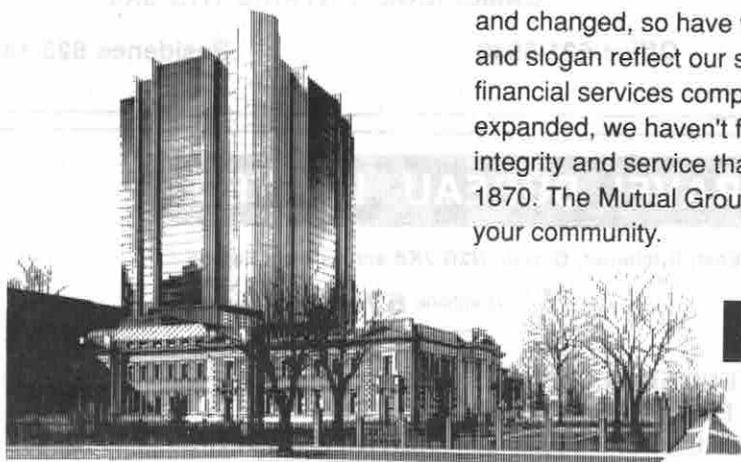
President
OWNER/WORKER

TOTAL MECHANICAL/ELECTRICAL CONTRACTORS
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • INDUSTRIAL MAINTENANCE
24 HOUR SERVICE • ENERGY MANAGEMENT SPECIALISTS

*Wir danken allen Inserenten
freundlichst fuer ihre
Unterstuetzung und ersuchen
alle unsere Leser, diese
Firmen bei ihren Einkäufen
zu beruecksichtigen.*

DER KLUBVORSTAND

Facing Tomorrow Together



For more than a century our home has been Kitchener-Waterloo. And as the cities have grown and changed, so have we. Our new trademark and slogan reflect our strength as a diversified financial services company. But although we've expanded, we haven't forgotten the values of integrity and service that the company adopted in 1870. The Mutual Group. Proud to be a part of your community.

 **The Mutual Group**
Facing Tomorrow
Together

Hairwaves

by **VERONIKA**

COMPLETE HAIR, SKIN & BODY CARE

Wir sprechen Deutsch

150 WISSLER ROAD
WATERLOO, ONTARIO

Owner: VERONIKA EMRICH
746-5757

(One block from Conestoga Mall)

Compliments
of



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

FM 108

• Unterhaltungssendungen •
in deutscher Sprache

Sonntag von 9.00 - 16.00 Uhr

mit

SIGGI LEIPOLD

ARMIN HAU

For your complete electrical requirements,
talk to Ralph Fritz

Residential, Commercial, Industrial
Electric Heating a Specialty
Fire Alarm and Security Sales
and Service



VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd.

1258 Victoria St. N., Kitchener 576-2220

37 Years of Experience